

INSTRUCTIONS FOR USE  
(ORIGINAL INSTRUCTION)

BRUGSANVISNING

BETRIEBSANLEITUNG

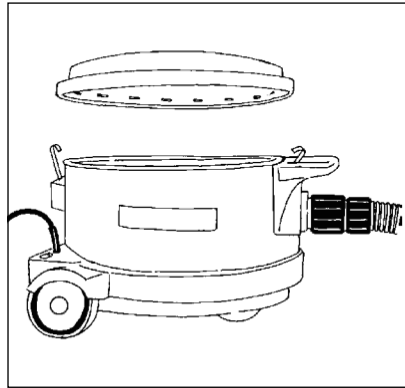
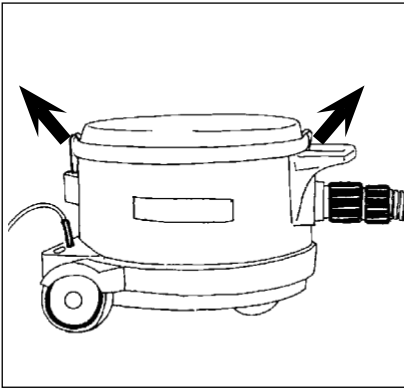
MODE D'EMPLOI

INSTRUCCIONES DE USO

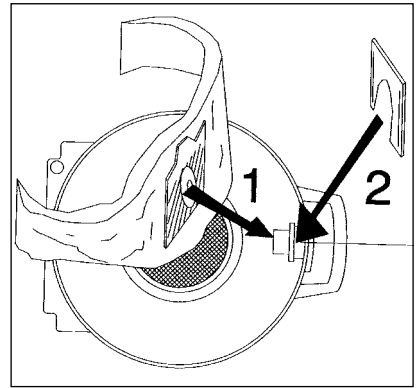
GD 930

”

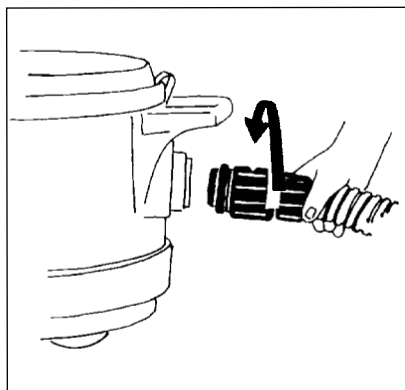
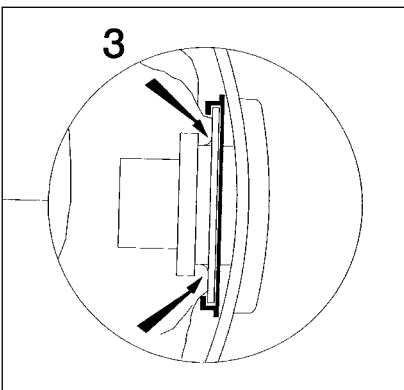
**1. To open**



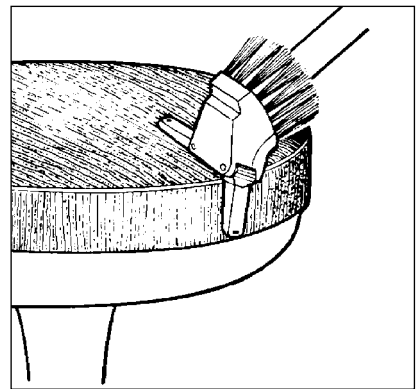
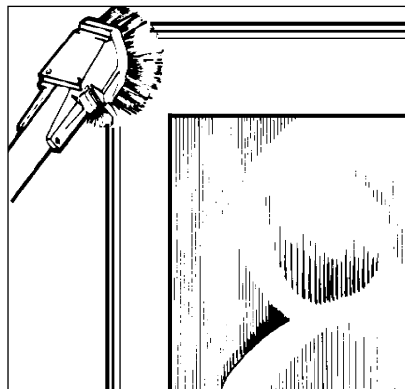
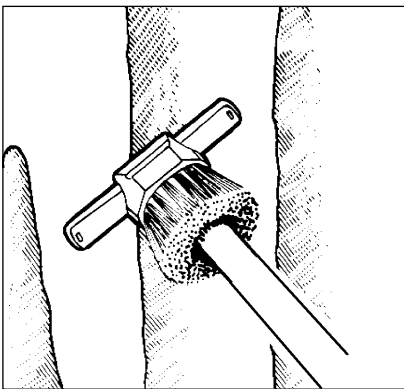
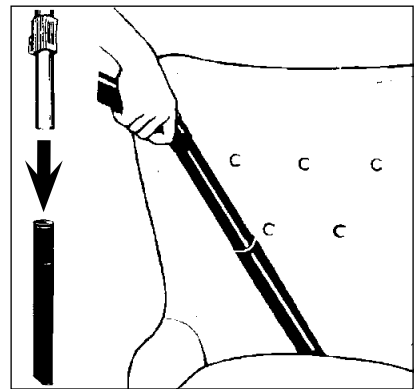
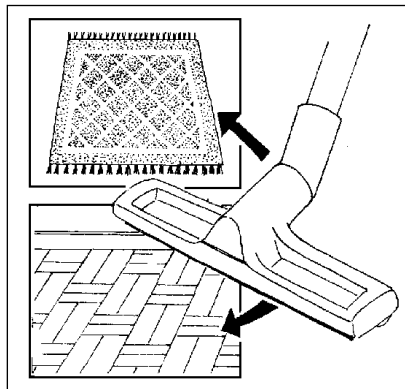
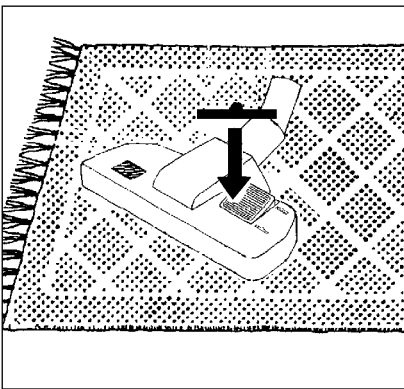
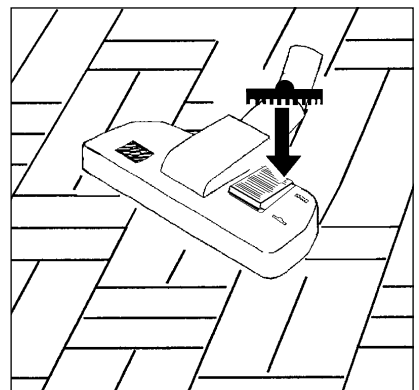
**2. Dust bag**

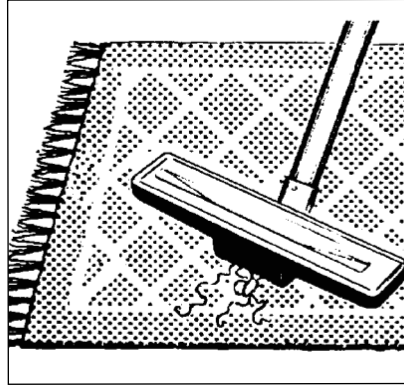
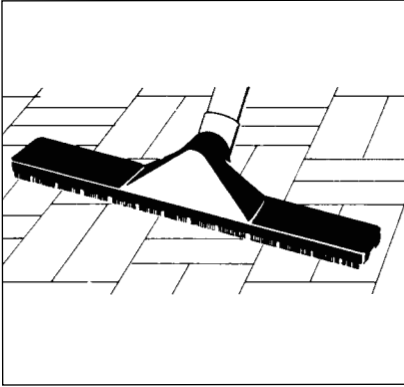


**3. Hose connection**

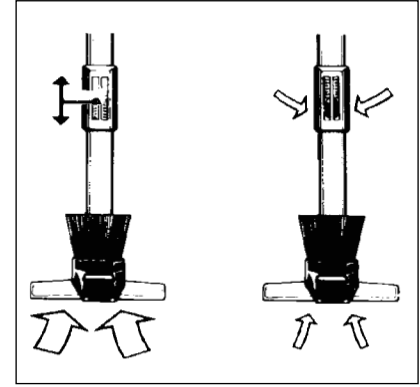


**4. Tools**

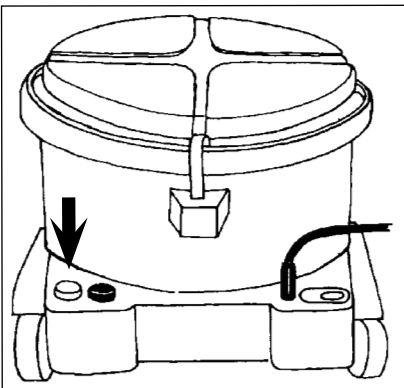




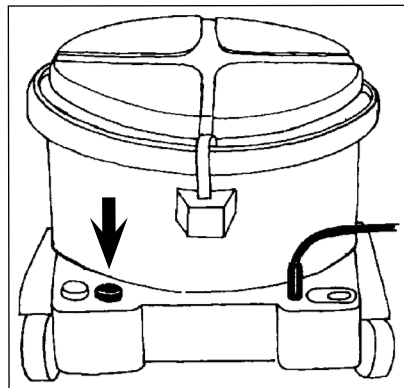
**5. Suction control**



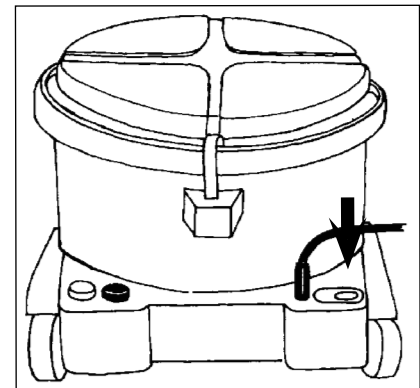
**6. Start / stop**



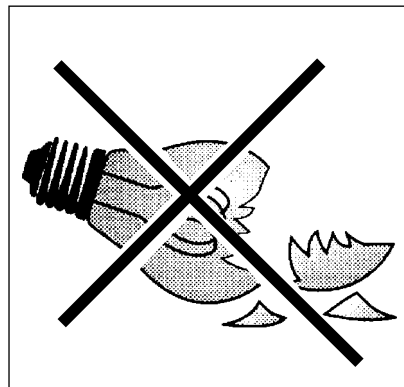
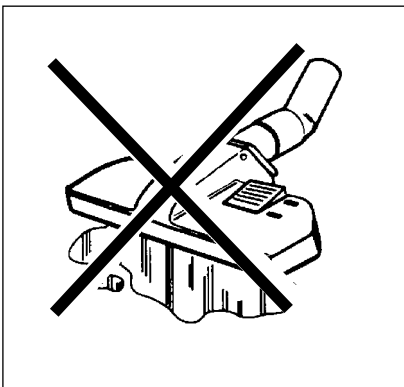
**7. Motor speed**



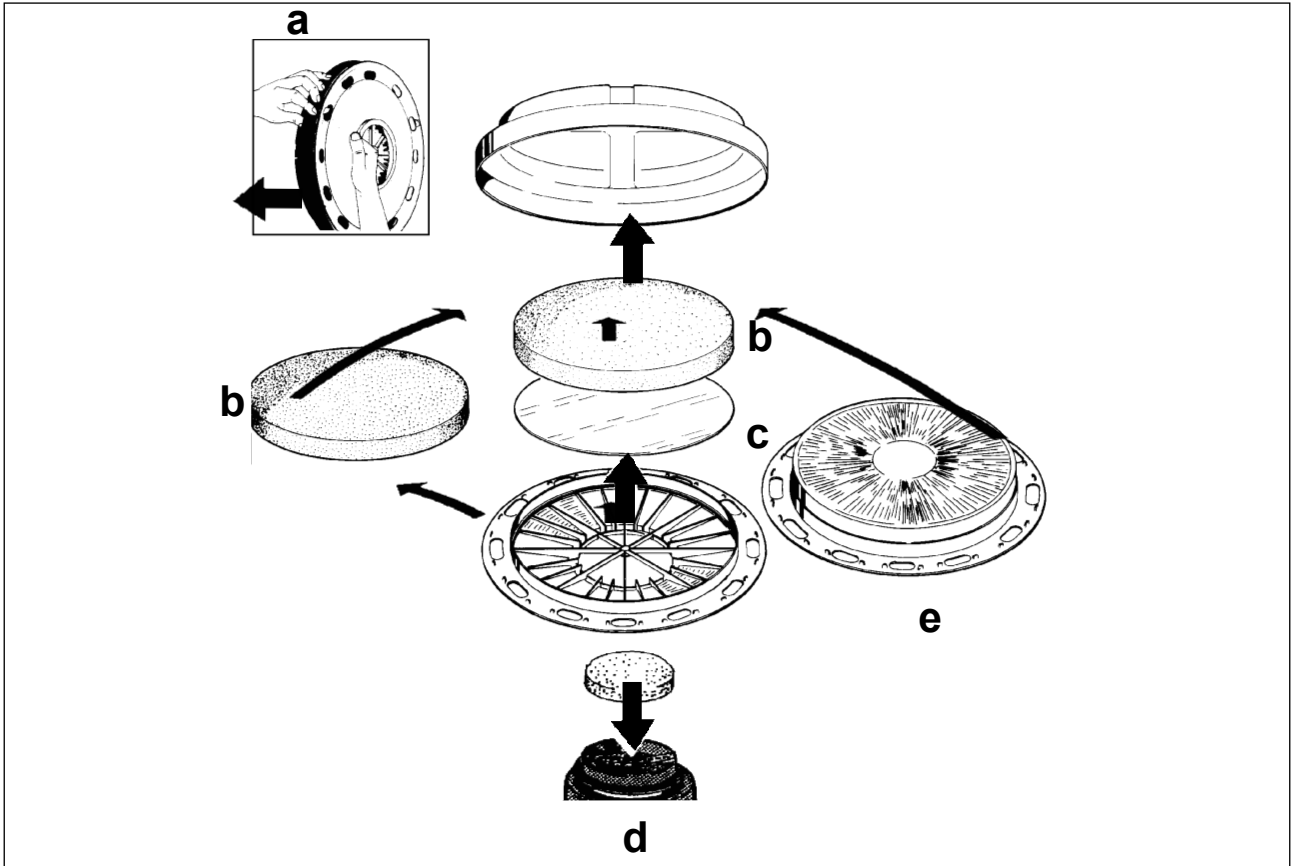
**8. Plugin for carpet nozzle**



**9. Warning**



## 10. Filter



# 1 Viktiga säkerhetsföreskrifter

## 1.1 Symboler som används för att markera instruktioner

### FARA



Fara som kan leda till allvariga eller permanenta personskador eller dödsolycka.

### VARNING!



Fara som kan leda till allvariga personskador eller dödsolycka.

### VARNING!



Fara som kan leda till mindre person- eller sakskador.



Läs igenom bruksanvisningen noga innan du startar dammsugaren för första gången. Spara instruktionerna för senare bruk.

## 1.2 Bruksanvisning



Vid sidan om bruksanvisningen och de obligatoriska bestämmelserna beträffande förebyggande av olycksfall som gäller i användarlandet, skall vedertagna regler för säker och korrekt användning beaktas.

## 1.3 Användningsändamål och föreskriven användning

Denna dammsugare är avsedd för både kommersiellt bruk och hemma bruk. Olyckor som orsakas av felaktig användning kan endast förhindras av den som använder produkten.

**LÄS OCH FÖLJA ALLA SÄKERHETSINSTRUKTIONER.**

Maskinen är avsedd för att suga upp torrt, icke lättantändligt damm och vätskor.

Alla annan användning betraktas som felaktig. Tillverkaren åtar sig inget ansvar för skador som uppkommer av felaktig användning. Ansvaret för denna typ av fel är helt och hållet användarens. Korrekt användning innebär även korrekt handhavande, underhåll och reparation i enlighet med tillverkarens anvisningar.

## 1.4 Viktiga varningar

### VARNING!



- För att minska risken för eldsvåda, el-stötar eller skador ska alla instruktioner och varningar läsas och förstås innan maskinen används. Denna dammsugare är konstruerad för att vara säker om den används för rengöring i enlighet med anvisningarna. Om elektriska eller mekaniska delar skulle skadas ska maskin och/eller tillbehör repareras av en behörig servicetekniker eller tillverkarens representant, detta för att undvika ytterligare skador på maskinen eller personskador.
- Denna maskin är endast avsedd för inomhusbruk.
- Lämna aldrig maskinen utan uppsikt när den är inkopplad. Koppla bort från vägguttaget när den inte används och innan underhåll.
- Om el-kabel/kontakt är skadad får maskinen inte användas. För frångkoppling, ta tag i kontakten, inte el-kabeln. Hantera aldrig kontakt eller maskin med våta händer. Stäng av alla reglage innan maskinen kopplas från.

**VARNING!**

- Dra eller bär aldrig i kabeln, använd inte kabeln som handtag, kläm aldrig kabeln i dörrar, dra inte kabeln runt vassa kanter eller hörn. Kör inte över kabeln med maskinen. Håll kabeln borta från uppvärmda ytor.
- Hår, löst sittande kläder, fingrar och alla andra kroppsdelar ska hållas borta från maskinens öppningar och rörliga delar. Placera inte föremål i maskinens öppningar, använd inte maskinen med igensatta öppningar. Håll öppningar fria från damm, ludd, hår och annat som kan förhindra luftflödet.
- Maskinen är inte avsedd för upptagning av farligt damm.
- Får ej användas till uppsugning av lättantändlig eller brännbara vätskor, så som bensin, ej heller användas där dessa kan förekomma.
- Dammsug inte upp föremål som brinner eller ryker, som t.ex. cigaretter, tändstickor eller varm aska.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller med bristande erfarenhet och kunskap, om de hålls under uppsikt eller har fått instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt och känner till riskerna.
- Barn bör hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Rengöring och användarunderhåll skall inte utföras av barn utan tillsyn av vuxen.
- Var extra uppmärksam vid rengöring av trappor.
- Får ej användas utan monterade filter.
- Om maskinen inte fungerar på korrekt sätt eller om den tappats, skadats, lämnats utomhus eller fallit i vatten ska den omgående lämnas in för service.
- Stäng genast av maskinen om det tränger ut skum eller vätska från den.

### 1.5 Dubbelisolerad apparat

**VARNING!**

- Får endast användas i enlighet med bruksanvisningen och med tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
- INNAN DU ANSLUTER DAMMSUGAREN, kontrollera att informationen på maskinens märkplåt ligger inom 10 % från värdet för vägguttaget.
- Denna apparat är utrustad med dubbelisolering. Använd endast originalreservdelar. Se instruktionerna rörande service av dubbelisolerade apparater.

En dubbelisolerad apparat har två system som isolerar, i stället för bara jordning. På en dubbelisolerad apparat finns inte jordning, apparaten ska inte heller utrustas med jordning. För att serva en dubbelisolerad apparat krävs yttersta noggrannhet och kunskap om systemet, detta får endast utföras av en behörig servicetekniker. Komponenter i en dubbelisolerad apparat får endast ersättas med identiska reservdelar. En dubbelisolerad apparat är märkt med orden "DUBBEL ISOLERING" eller "DUBBELISOLERAD" ("DOUBLE INSULATION" eller "DOUBLE INSULATED"). Symbolen (en fyrkant inne i en fyrkant) kan också finnas på produkten.

Maskinen är utrustad med en specialkonstruerad kabel som, om den skadas, ska ersättas med en identisk kabel. Denna finns att tillgå hos en behörig serviceverkstad och återförsäljare och ska monteras av en behörig tekniker.

**VARNING!**

- Vid våtrengöring ska alltid kassetfilter, våtfilter och flödes-system vara monterat i maskinen, detta gäller både vid VÅT OCH TORR rengöring. Observera att behållarens fyllningsfaktor kan variera när man använder påsfilter vid uppsugning av vätska.
- Rengör vattennivåregulatorn och kontrollera regelbundet om det finns tecken på skador
- Denna maskin skall endast förvaras inomhus.

**1.6 Elektrisk anslutning****VARNING**

- Använd inte maskinen om kabeln eller stickkontakten visar tecken på skada. Kontrollera elkabeln och stickkontakt regelbundet mot skador. Om de är defekt - lämna dammsugaren på reparation till Nilfisk-Advance eller en auktoriserad Nilfisk-Advance verkstad.
- Tag inte i kabeln eller stickkontakten med våta händer.
- Kabeln får inte tas ur vägguttaget genom ryck i kabel eller maskin, utan endast genom ett grepp om själva stickkontakten. Kabeln skall alltid vara uttagen från vägguttaget innan service eller reparationer görs på dammsugaren.

**1.7 Farligt material****VARNING**

Uppsugning av farligt material kan leda till svår eller dödlig personskada.

Följande material får inte sugas upp:

- hälsofarligt damm
- hett material (glödande cigaretter, het aska osv.)
- brännbara, explosiva, aggressiva vätskor (t.ex. bensen, lösningsmedel, syror, baser osv.)
- brännbart, explosivt, damm (t.ex. magnesium- eller aluminumdamm osv.)

**1.8 Tillsyn**

Förvara dammsugaren torrt. Dammsugaren är konstruerad för hårt och ihållande arbete, men efter en viss tid – beroende på användningsfrekvens måste dammpåse och filter bytas. Dammsugarens yttre rengöres med en torr trasa – ev. med litet diskmedel på fuktad trasa.

Service utföres av auktoriserad Nilfisk-Advance verkstad – eventuellt genom inlämning till inköpsstället.

**1.9 Garanti**

För garanti gäller våra allmänna affärsvillkor.

Skador som uppstått genom egenmäktiga förändringar på apparaten, användning av fel reservdelar och tillbehör samt icke ändamålsenlig användning ersätts inte i tillverkaren utan ligger helt inom användarens ansvarsområde.



Enligt EU-direktiv 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska och elektroniska komponenter måste dessa samlas in separat och tillföras en miljövänlig återvinning.

## Specifikationer

		<b>GD 930 230-240 V</b>	<b>GD 930 110-120V</b>	<b>GD 930 S2 230-240V</b>	<b>GD 930 S2 100 V</b>
Märkeffekt	W	1000	1000	1000	1000
Skyddsklass (fukt, damm)	V	IP 20	IP 20	IP 20	IP 20
Skyddsklass (elektrisk)	W	II □	II □	II □	II □
Luftflöde med slang och rör	liter/s	35	35	24-35	24-35
Sugeffekt med slang och rör	W	270	270	270	270
Ljudnivå IEC 704	dB(A)	71 ± 2	71 ± 2	71 / 63 ± 2	71 / 63 ± 2
Huvudfilter, yta	cm <sup>2</sup>	4900	4900	4900	4900
Dampmpåsens kapacitet	liter	15	15	15	15
Vikt	kg	7,5	7,5	7,5	7,5

Specifikationer och information kan ändras utan föregående meddelande.

<b>CE</b>	<b>EU-försäkran om överensstämmelse</b>
<b>Produkt:</b>	Dammsugare
<b>Typ:</b>	GD 930
<b>Apparatens konstruktion motsvarar följande tillämpliga bestämmelser:</b>	EG-maskindirektiv 2006/42/EC EG-direktiv EMC 2004/108/EC EU:s RoHS-direktiv 2011/65/EC
<b>Tillämpade harmoniserade normer:</b>	EN 60335-2-69:2009 EN 55014-1:2006, EN 55014-2:2001, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2008, EN 62233:2008
<b>Tillämpade nationella normer och tekniska specifikationer:</b>	DIN EN 60335-2-69:2010
<b>Namn och adress på person som är behörig att sammanställa den tekniska filen:</b>	Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC  Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby
<b>Personnummer och underskrift för den person som är behörig att upprätta deklARATIONEN å tillverkarens vägnar:</b>	 Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC  Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby
<b>Plats och datum för försäkran:</b>	Hadsund, 01-02-2013



## HEAD QUARTER

### DENMARK

Nilfisk-Advance A/S  
Sognevej 25  
DK-2605 Brøndby  
Tel.: (+45) 4323 8100  
www.nilfisk-advance.com

## SALES COMPANIES

### ARGENTINA

Nilfisk – Advance S.R.L.  
Herrera 1855 6º piso Of. A-604  
CP 1293 – Ciudad Autónoma de Buenos Aires  
www.nilfisk.com.ar

### AUSTRALIA

Nilfisk-Advance  
Unit 1, 13 Bessemer Street Blacktown  
NSW 2148 Australia  
www.nilfisk.com.au

### AUSTRIA

Nilfisk-Advance  
Metzgerstrasse 68  
A-5101 Bergheim/Salzburg  
www.nilfisk.at

### BELGIUM

Nilfisk-Advance NV/SA.  
Riverside Business Park  
Boulevard Internationale 55  
Bruxelles 1070  
www.nilfisk.be

### CHILE

Nilfisk-Advance S.A.  
San Alfonso 1462, Santiago  
www.nilfisk.com

### CHINA

Nilfisk-Advance Cleaning Equipment (Shanghai) Ltd.  
No. 4189 Yindu Road  
Xinzhuang Industrial Park  
Shanghai 201108  
www.nilfisk.cn

### CZECH REPUBLIC

Nilfisk-Advance s.r.o.  
VGP Park Horní Pocernice  
Budova H2, Do Certous 1  
Praha 190 00  
www.nilfisk.cz

### DENMARK

Nilfisk Danmark  
Sognevej 25  
DK-2605 Brøndby  
www.nilfisk-advance.com

### FINLAND

Nilfisk-Advance Oy Ab  
Koskelontie 23E  
02920 Espoo  
www.nilfisk.fi

### FRANCE

Nilfisk-Advance  
26 Avenue de la Baltique  
Villebon sur Yvette  
BP 246  
91944 Courtaboeuf Cedex  
www.nilfisk.fr

### GERMANY

Nilfisk  
Geschäftsbereich der Nilfisk-Advance AG  
Siemensstrasse 25-27  
25462 Rellingen  
www.nilfisk.de

### GREECE

Nilfisk-Advance A.E.  
8, Thoukididou Str.  
Argiroupoli, Athens, GR-164 52  
www.nilfisk.gr

### HOLLAND

Nilfisk-Advance BV  
Versterkerstraat 5  
1322 AN Almere  
www.nilfisk.nl

### HONG KONG

Nilfisk-Advance Ltd.  
Room 2001 HK Worsted Mills, Industrial Building  
31-39 Wo Tong Tsui Street  
Hong Kong, Kwai Chung, N.T.  
www.nilfisk.com

### HUNGARY

Nilfisk-Advance Kereskedelmi Kft.  
H-2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy  
II. Rákóczi Ferenc út 10  
www.nilfisk.hu

### INDIA

Nilfisk-Advance India Limited  
Pramukh Plaza, "B" Wing, 4th floor, Unit No. 403  
Cardinal Gracious Road, Chakala  
Andheri (East), Mumbai 400 099  
www.nilfisk.com

### IRELAND

Nilfisk-Advance  
1 Stokes Place  
St. Stephen's Green  
Dublin 2, Ireland  
www.nilfisk.ie

### ITALY

Nilfisk-Advance S.p.A.  
Strada Comunale della Braglia, 18  
26862 Guardamiglio (LO)  
www.nilfisk.it

### JAPAN

Nilfisk-Advance Inc.  
1-6-6 Kita-shinyokohama  
Kouhoku-ku  
Yokohama, 223-0059  
www.nilfisk-advance.co.jp

### KOREA

Nilfisk-Advance Korea  
471-4, Kumwon B/D 2F  
Gunja-Dong, Gwangjin-Gu, Seoul  
www.nilfisk-advance.kr

### MALAYSIA

Nilfisk-Advance Sdn Bhd  
SD 33, Jalan KIP 10  
Taman Perindustrian KIP  
Sri Damansara  
52200 Kuala Lumpur  
Malaysia  
www.nilfisk.com

### MEXICO

Nilfisk Advance de Mexico S. de R.L. de C.V.  
Agustin M. Chavez 1, PB-004  
Col. Centro Ciudad Santa Fe  
C.P. 01210 México, D.F.  
www.nilfisk-advance.com.mx

### NEW ZEALAND

Nilfisk-Advance NZ Ltd  
Danish House  
6 Rockridge Avenue  
Penrose Auckland NZ 1135  
www.nilfisk.com.au

### NORWAY

Nilfisk-Advance AS  
Bjørnerudveien 24  
N-1266 Oslo  
www.nilfisk.no

### POLAND

Nilfisk-Advance Sp. z o.o  
ul. 3-go Maja 8, Bud. B4  
Pruszków, PL-05-800  
www.nilfisk.pl

### PORTUGAL

Nilfisk-Advance  
Sintra Business Park  
Zona Industrial Da Abrunheira  
Edificio 1, 1º A  
P2710-089 Sintra  
www.nilfisk.pt

### RUSSIA

Nilfisk-Advance LLC  
Vyatskaya str. 27, bld. 7, 1st floor  
Moscow, 127015  
www.nilfisk.ru

### SOUTH AFRICA

WAP South Africa (Pty) Ltd  
12 Newton Street  
1620 Spartan, Kempton Park  
www.wap.co.za

### SPAIN

Nilfisk-Advance, S.A.  
Torre D'Ara  
Passeig del Rengle, 5 Plta. 10ª  
Mataró, E-0830222  
www.nilfisk.es

### SWEDEN

Nilfisk  
Sjöbjörnsvägen 5  
117 67 Stockholm  
www.nilfisk.se

### SWITZERLAND

Nilfisk-Advance AG  
Ringstrasse 19  
Kirchberg/Industrie Stelz  
Wil, CH-9500  
www.nilfisk.ch

### TAIWAN

Nilfisk-Advance Ltd.  
Taiwan Branch (H.K.)  
No. 5, Wan Fang Road, Taipei  
www.nilfisk-advance.com.tw

### THAILAND

Nilfisk-Advance Co. Ltd.  
89 Soi Chokechai-Ruammitr  
Viphavadee-Rangsit Road  
Jomphol, Jatuchak  
Bangkok 10900  
www.nilfisk.com

### TURKEY

Nilfisk-Advance A.S.  
Şerifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No: 7  
Ümraniye, Istanbul 34775  
www.nilfisk.com.tr

### UNITED KINGDOM

Nilfisk (A Division of Nilfisk-Advance Ltd)  
Nilfisk House  
24 Hillside Road  
Bury St Edmunds, Suffolk  
IP32 7EA  
www.nilfisk.co.uk

### UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk-Advance Middle East Branch  
SAIF-Zone, P. O. Box 122298  
Sharjah  
www.nilfisk.com

### VIETNAM

**Northern**  
Nilfisk-Advance Co.Ltd.  
No.51 Doc Ngu Str.  
Lieu Giai Ward  
Ba Dinh Dist. Hanoi  
www.nilfisk.com

### Southern

Pan Trading JSC  
236/43/2 Dien Bien  
Phu Str. Ward 17  
Binh Thanh Dist. HCMC  
www.nilfisk.com